

Z.

Zecchini, Venetianische Ducaten.

Zangen-Werck oder Tenailles, ist eine Art eines
Russenwercks in Befestigung.

Man gebrauchet sich auch vielmahls in der Überschrift der Briefe / um die übermäßigen Titel zu vermeiden / in den Lauff Dignität und Professions-Nahmen / der Französischen und Italiänischen Sprache : Damit nun auch hierinn dem Contoiristen gedienet werde / wollen wir ein Verzeichniß solcher Wörter / nechst dem angefügten Teutschen / hiermit einrücken.

Das IV. Capitel.

Zulängliches Register derjenigen
Terminorum, so gemeiniglich bey Überschriften erfordert werden.

Teutsch.	Französisch.	Italiänisch.
Abraham	Abraham	Abramo
Adam	Adam	Adamo
Adolph	Adolphe, ou Adolph.	Adolfo
Adrian	Adrian, ou Hadrian	Adriano
	Aegidius vide Egidius	
Albrecht	Albert	Alberto
Albinus	Aubin	Albino
Alexander	Alexandre	Alessandro
Ambrosius	Ambroise	Ambrogio, o Ambrosio
Andreas	Andrè	Andrea
Antont	Antoine	Antonio
Arnold	Arnould	Arnoldo
	Asmus vide Erasmus	

Augu-

so bey
Augustinus
Augustus
Balthar
Barthol
Bartholom
Basilius
Bos
Brennan
Bernard
Blasius
C
Colmic
Calpar
Christian
Christoffen
Christophan
Claudius
Clement
Cölestinus
Constantin
Cornelius
Erigin
Enrad
Euprian
Epyllu
Daniel
Dorid
Desider
Dietrich
Dionys
Domin

Augustinus	Augustin	Agostino
Augustus	Auguste	Agosto
Balthar	Balthazar	Baltazare
Barthold	Bartolde	Bartoldo
Bartholmeus	Barthelemi	Bartolomeo
Basilus	Basile	Basilio
	Bastian vide Sebastian	
Benjamin	Benjamin	Bengiamino
Bernhard	Bernhard	Bernardo
Blasius	Blaise	Biagio
	Carl vide Karl	
Casimir	Casimir	Casimiro
Caspar	Gaspar	Caspere
	Elaß vide Nicolaß	
Christian	Chrestien, ou Christian	Christiano
Christoffer	Christophle, ou Christophre	Christoforo
Chrysostomus	Chrystostome	Chrisostomo
Claudius	Claude	Claudio
Clement	Clement	Clemente
Celestinus	Celestin	Celestino
Constantinus	Constantin	Constantino
	Cord vide Conrad	
Cornelius	Corneille	Corneglio
Crispin	Crespin	Crispino
Conrad	Conrad	Conrado
Cyprianus	Cyprian	Cipriano
Cyrillus	Cirille	Cirillo
Daniel	Daniel	Daniele
David	David	Davide
Desiderius	Didier	Desiderio
Dietrich	Thierry	Tiederico
Dionysius	Denys	Dionigi
Dominicus	Dominic, ou Dominique	Domenico
Eberhard	Everhard	Eberardo
Eduardus	Edouard	Edouardo
Egidius	Gilles	Egidio
Elias	Elie	Elia

Elifans	Elisee	Eliseo
Erasmus	Erasme	Erasmo
Ernst	Ernelte	Ernelto
Esaias vide	Jesaias	
Eusebius	Eusebe	Eusebio
Eustachius	Eustache	Eustacchio
Faustus	Faustin	Faustino
Florens	Florent	Fiorente
Frans	Francois	France'co
Friderich / Fritz	Frederic, Federic, ou Federigo Frideric	
Gabriel	Gabriel	Gabriele
Georg	George	Georgio
Gerhard	Gerard, ou Gerhard	Gerardo
Germanus	Germain	Germano
Gervasius	Gervaise	Gervagio
Gottfried	Godefroy	Godofredo
Gregorius	Gregoire	Gregorio
Günter	Goutier	Gontiere
Gustavus	Gustave	Gostavo
Hans vide	Johann	
Henrich / oder Heinrich	Henry, ou Henri	Henrico
Hercules	Hercules	Hercole
Hieronymus	Jerome, ou Hierome	Hieronimo, ò Gieroniano
Hilarius	Hilaire	Hilario
Hioh	Job	Jobo, ò Giobo
Hubrecht / oder Hubert	Hubert	Huberto
Jacob	Jacob, ou Jaques	Giacomo
Jeremias	Jeremie	Jeremia, ò Gieremia
Jesaias	Esaye	Esaiia
Joachim	Joachim	Joachimo, ò Giaccimo
Johann	Jean	Giovanni
Jonas	Jonas	Jona, ò Giona
Josephs	Joseph	Joseffe, ò Giuseppe

Job
Julius
Sullanus
Karl
Lambert / oder
Lambrecht
Lazarus
Leopold / oder
Lemert
Lorenz
Lucas
Ludwig
Marcellus
Marces / oder
Marr
Martialis
Matthias
Matthias
Mauritius
Moritz
Marimilia
Michael
Moles
Nicolaus
Nico dem
Niclas
Otto
Paul
Philimon
Phillip
Peter
Kaspar
Remigius
Reinhold
Richard

Jost	Justin	Guistino, ò Justino
Jultuß	Jules	Giulio
Julfanus	Julien, ou Julian	Giuliano
Karl	Charles	Carlo, ò Carolo
Lambert/ oder Lambrecht	Lambert	Lamberto
Lazarus	Lazarc	Lazaro
Leonhard/ oder Lenert	Lionard	Lionardo
Lorenz	Laurent	Lorenzo
Lucas	Luc	Luca
Ludwig	Louys	Luigi
Marcellus	Marceau, Marcel	Marcello
Marcus/ oder Marr	Marc	Merco
Martialis	Martial	Martiale
Matthäus	Matthieu	Matteo
Matthias	Matthias	Mattia
Mauritius/ oder Moriz	Maurice	Muritto
Maximilians	Maximilian	Masimiliano
Maximinus	Maximin	Massimino
Michael	Michel	Micacle
Moses	Moyse	Moise, ò Mose
Nicasus	Nicaise	Nicasio
Nicodemus	Nicodeme	Nicodemo
Niclas	Nicolas	Nicolao
Otto	Othon	Ottong
Paul	Paul	Paolo
Philemon	Philemon	Filemone
Philipp	Philippe	Filippo
Peter	Pierre	Pietro
Rasmus vide Erasmus		
Remigius	Remey	Remigio
Reinhold	Renaud, ou Renard	Rinaldo
Richard	Richard	Riccardo

Rochus	Roch	Rocho
Roland	Roland	Rolando
Rudolph	Rodolpho	Rodolfo
Rupert/ ober Ruprecht	Robert	Ruperto
Salomon	Salomon	Salomone
Samuel	Samuel	Samuele
Sebastian	Sebastian	Sebastiano
Severin	Severin	Severino
Sigmund	Sigismund	Sigismundo
Simon	Simon	Simone
Steffen/ ober Stephan	Estienne	Stefano
Sylvester	Sylvestre	Silvestre
Symphorianus	Simphorian	Simforiano
Theodorüs	Theodore	Teodoro
Theodosius	Theodose	Teodosio
Theophilus	Theophile	Teofilo
Thiebald	Thiebaud	Tiebaldo
Thomas	Thomas	Toma
Timotheus	Timothee	Timotheo
Valentin	Valentin	Valentino
Valerius	Valere	Valerio
Valerianus	Valerian	Valeriano
Veit	Vit	Vito
Vincenz	Vincenz	Vincenzio
Ulrich	Ulric	Uldarico
Urban	Urbain	Urbano
Walter	Gautier, ou Gaultier	Galtero, o Gvaltero
Werner	Garnier	Garnero
Wilhelm	Guillaume	Guillelmo
Zacharias	Zacharie	Zaccharia

Allerhand Dignität - und Profession- Nahmen.

Käyser	l'Empereur	l'Imperator
Käyserin	l'Imperatrice	l'Imperatrice
König	le Roy	il Re

König

so bey
Königin
Fürst
Fürstin
Herzog
Herzogin
Marquis
Marquissin
Graf
Gräfin
Baron
Baronelle
Abelander
Abelanderin
Stadtalter
Stadthalter
Erbvater
König
Ober-Jäger
General
Admiral
General-
Feldmarsch
Oberster
Major
Hauptmann
Lieutenant
Cornet
Fendrich
Sergeant
Corporal
Quartier
Commiss
Fourier
Reuter
Trumpeter
Wachtmeister
Constabel

Königinn	la Reine	la Regina
Fürst	le Prince	il Principe
Fürstinn	la Princesse	la Principessa
Herzog	le Duc	il Duca
Herzoginn	la Duchesse	la Duchessa
Marquis	le Marquise	il Marchese
Marquissinn	la Marquise	la Marchesa
Graf	le Comte	il Comte
Gräfinn	la Comtesse	la Comtessa
Baron	le Baron	il Barone
Baronesse	la Baronne	la Baronessa
Abgesandter	l'Ambassadeur	l'Ambasciadore
Abgesandtin	l'Ambassadrice	l'Ambasciadrice
Stadthalter	le Gouverneur	il Governatore
Stadthalterinn	la Gouvernante	la Governatrice
Envoye	l'Envoyé	l'Inviato
Resident	le Resident	il Residente
Ober-Jägermeister	le Grand Veneur	il Capo Caccia
General	le General	il Generale
Admiral	l'Amiral	l'Ammiraglio
General-Lieutenant	le Lieutenant General	il Luogotenente Generale
Feldmarschall	un Marechal de Camp	un Maresciallo di Campo
Obrister	un Colonel	il Collonello
Major	un Major	un Maggiore
Hauptmann	un Capitaine	un Capitano
Lieutenant	un Lieutenant	un Luogotenente
Cornet	un Cornette	un Cornetta
Fendrich	un Enseigne	l'Alfiere
Sergeant	un Sergant	il Sergente
Corporal	un Corporal	il Caporale
Quartiermeister	un Marechal des Logis	il Forriere Maggiore
Commissarius	un Commissaire	il Commissario
Fourier	un Fourrier	il Forriere
Reuter	un Cavallier	il Cavalliere
Trompeter	un Trompette	il Trompettiere
Marchetender	un Vivandier	il Vivandiere
Constabel	un Canonier	un Cannoniere

Canzler	un Chancelier	il Cancellerie
Staats-Secretarius	un Secretaire d' Etat	il Secretario de Stato
Intendant	un Intendant	il Intendente
Schatzmeister	un Tresorier	il Tesoriere
Präsident	un President	il Presidente
Rath	un Conseiller	il Consigliere
Richter	un Juge	il Giudice
Bürgermeisters	un Consul	il Console
Amtmann	un Bailly	il Podesta
Schöpff	Echevin	lo Schiavino
Advocat	Advocat	l' Avvocato
Edelmann	Gentilhomme	Gentilhuomo
eine Jungfer	Demoiselle	Donzella
eine Frau	Dame	Signora, Donna
Haus-Hofmeister	Maitre d' hotel	Maggior domo
Kammerherr	Chambellan	Maestro di Camera
Kammer-Junker	Gentilhomme de la chambre	Cameriero, o Gentil huomo della Camera
Kentmeister	Intendant des finan-	Tresoriere
Schenc	Echanson	(ces Coppiere
Vorschneider	Escuyer trenchant	Trinciante
Rathsherr	Senateur, Conseiller	Senatore, Consigliere
Kaufmann	Marchand	Mercante (re
Wechseler	Banquier	Banchiere
Grosier	Marchand en gros	Mercante all in grosso
Tuchhändler	Marchand Drappier	Mercante di panni Pannainolo
Kramer	Mercier	Merciaio
Eisenkramer	Quinqvillier	
Gewürzkramer	Epicier	Spetiale
Bote	Messager	Messagiere
ein Cardinal	un Cardinal	un Cardinale
Erz-Bischof	un Arch Eveqve	un Arci Vescovo
Bischof	un Eveqve	un Vescovo
Abt	un Abbè	un Abbate
Abbtissin	une Abbessè	una Badessa
Dechant	un Doyen	un Decano
Canonicus	un Chanoine	un Canonico
Vater	un Pere	il Padre

Mutter	une Mere	la Madre
Sohn	un fils	il figlio
Tochter	une fille	la figlia
der Bruder	un frere	il fratello
die Schwester	une soeur	la forella
ein Enckel	un neveu	il nipote
Enckelinn	une niece	la nipote
Better	le cousin	il Cugino
Bafe	la cousine	la Cugina
Schwager	un beau frere	il Cognato
Schwiegervinn	une belle soeur	la Cognata
Schwiegervater	un beau pere	il Suocero
Schwiegermutter	une belle mere	la Suocera
Tochtermann	le gendre	il genero
Schwur	la bru	la nuora.
Gebatter	un compere	il Compare
Gebatterinn	la commere	la Commare
Frennd	un amy	un amico
Freundinn	une amie	un amica
Alter	un vieux, vieillard	un vecchio
Alte	une vieille	una vecchia
Junger	le jeune	un giovane
Junge	la jeune	una giovane
Ehemann	un mary	un marito
Chefrau	une femme	la moglie
der Knecht	le valet	il servo
die Magd	la servante	la serva
der Bürger	le bourgeois	il cittadino
der Fremde	l'etranger	il forastiero

Profession-und Handwercks-Nahmen.

ein Drucker	un Imprimeur	un Stampatore
Arzt	un Medicin	un Medico
Wund-Arzt	un Chirurgien	un Cerugico
Apotheker	un Apoticaire	un Spetiale
Barbierer	un Barbier	un Barbieri
Becker	un Boulanger	un Fornaro
Pasteten-Becker	un Paticier	un Pasticciere

Garfoch	un Rotisseur	un Rosticeiere
Meger oder Schlachter	un Boucher	un Macellaro
Wirth	un Cabaretier	un Oste, ò un Caba- rettiere
Schneider	un Tailleur	un Sartore
Schuster	Cordonnier	un Calzolaro
Schusticher	un Savetier	un Scarpinello
Hutmacher	un Chapellier	un Capellaro
Sattler	un Sellier	un Sellaro
Schmidt	un Marechal	un Marefcalco
Kupferstecher	un Graveur en Taille douce	un Scultore in ramo
Bildschützer	un Sculpteur	un Scultore ò Intagliatore
Mahler	un Peintre	un Pittore
Bordirer	un Brodeur	un Ricamatore
Schreiner	un Menuisier	un Faligname
Zimmermann	un Charpentier	un Marangone
Mäurer	un Masson	un Muratore
Schlösser	un Serrurier	un Magnano
Müller	un Meunier	un Mulinaro
Goldschmidt	un Orfevre	un Orefice
Teppichmacher	un Tapisier	un Tapezziere
Handschuhmacher	un Gantier	un Guantaro
Comödiant	un Comedien	un Comediante
Musicant	un Musicien	un Musico
Lastträger	un Crocheteur	un Fachino

Haus-Bedienten.

der Laquen	la Laqvais	il Lachè
Beyläufer	le Valet de pied	lo Staffiera
Page	le Page	il Paggio
Kutcher	le Cocher	il Cocchiero
Stallknecht	le Palefrenier	il Palafreniere
Kammerdiener	le Valet de Chambre	il Cameriere
die Kammermagd	la Fille de Chambre	la Cameriera
der Kellermeister	le Sommelier	il Cantiniere

Secretarius	le Secretaire	il Secretario
Koch	le Cuisinier	il Cuoco
Küchenjung	le Marmiton	lo Sguattero
der Gärtner	le Jardinier	il Giardinere
Weingärtner	le Vigneron	il Vignaruolo
Herr	le Maitre	il Padrone
die Frau	la Maitresse	la Padrona

Der Tage und Monate Nahmen.

Sonntag	le Dimanche	la Domenica
Montag	le Lundy	il Lunedì
Dienstag	le Mardy	il Martedì
Mittwochen	le Mercredi	il Mercordì
Donnerstag	le Jeudy	il Giovedì
Freitag	le Vendredy	il Venerdì
Sonnabend	le Samedy	il Sábato

der Jenner	Janvier	Gennaro
Hornung	Fevrier	Febbraro
Merz	Mars	Marzo
April	Avril	Aprile
May	May	Maggio
Brachmonat	Juin	Giugno
Heumonat	Juillet	Luglio
Augustmonat	Aouft	Agosto
Herbstmonat	Septembre	Settembre
Weinmonat	Octobre	Ottobre
Wintermonat	Novembre	Novembre
Christmonat	Decembre	Decembre

Nahmen der Farbe.

die weisse	le blanc	il bianco
schwarze	le noir	il nero
rothe	le rouge	il rosso
grüne	le verd	il verde
gelbe	le Jaune	il giallo
blaue	le bleu	il turchino
Violfarb	le grisdelin	il fiordilino

das Graue	le gris	il bigio
Violetfarb	le violet	il pavonazzo
Leibfarb	l'incarnat	l'incarnato
Hochroht	le ponceau	il color di fuoco
Oltvenfarb	la couleur d'olive	l'olivastro
Sirohfarb	la couleur de paille	il color di paglia
Carmesinroht	le cramoisi	il cremesino
Löwengelb	le minime	il lionato

Nahmen der Metallen.

das Gold	L'or	L'oro
Silber	l'argent	l'argento
Eisen	le fer	il ferro
Bley	le plomb	il piombo
Erz	le bronze	il bronzo
Kupffer	le cuivre	il rame
Meßing	le laiton	l'ottone
Zinn	l'etaïn	lo stagno
Oveck Silber	le vis argent	il mercurio ò argento vivo
der Magnetstein	l'aimant	la calamita
das Bleyweiß	le fer blanc	la latta
der Schwefel	le soufre	il zolfo
Graugrün / ober Spangrün	le verd de gris	il verderame
das Glas	le verre	il vetro

Allerhand Nationen Nahmen.

ein Teutscher	Alemand	Tedesco
Italiäner	Italien	Italiano
Fransose	François	Francese
Spanier	Elpagnol	Spagnuolo
Portugiese	Portugais	Portoghese
Engeländer	Anglois	Inglese
Schottländer	Ecossois	Scozese
Holländer	Holandois	Olandese
Niederländer	Flamand	Fiamingo
Lothyringer	Lorrain	Lorraneſe

Burgunder	Bourgvinon	Borgognone
Schweizer	Suisse	Svizzero
Piemonteser	Piemontois	Piemontese
Schwed	Svedois	Svetese
Pohl	Polonois	Polaco
Unger	Hongrois	Ungaro
Dähn	Danois	Danese
Malttheser	Maltois	Maltese
Türk	Turc	Turco
Tarter	Tartare	Tartaro

Das V. Capitel.

Nützliche Regeln / so zu Verfertigung
eines Briefs müssen observiret
werden.

Dieses wäre also der zum Kauffmanns-Brief-
schreiben / circa materialia, einigermassen nöthi-
ge Vorbericht; Ist noch übrig anzuweisen / wie sol-
ches in eine geschickte und mit der Kauffmanns-Kürze
übereinkommende Form zu bringen: Wobey dann
zu erinnern / daß die heutigen Red-Künstler die Kunst
einer wohlgesetzten Rede / welches unter Abwesenden
die Briefe sind / in gar wenige Theile eintheilen / nem-
lich / in dem Eingang / Vortrag und Beschluß; Wel-
che 3. Stücke aber noch so viele Neben-Abtheilungen
unter sich haben / daß man lieber den Kauffmanns-
Correspondenten aus den Umständen seines Han-
dels / und denen ihn dringenden Rationibus, will con-
cipiren lassen / als mit jener ihrer Menge / welche zu ih-
rer Erläuterung das Studium der Rhetoric erfor-
dern / denselben (sonderlich aber die Anfänger und Un-
geübte) confundiret und verwirret machen. Am
besten ist / man gebrauchte sich durchgehends einer